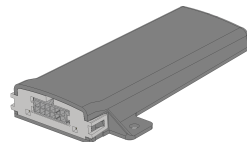


ThermoConnect TCon2



RO	Instrucțiuni de utilizare și instalare.....	2
-----------	--	----------



Cuprins

1	Despre acest document.....	3	11	Ștecăr pentru conectarea la încălzitor.....	8
2	Garanție și răspundere.....	3	12	Etichetă cu codul QR.....	8
3	Indicații generale privind siguranța.....	3	13	Prima punere în funcțiune.....	9
4	Utilizarea conformă destinației.....	4	14	Mesaje de eroare.....	10
5	Comandă.....	4	15	Prevederi legale pentru instalare.....	10
6	Buton.....	4	16	Declarație de conformitate.....	11
7	Aplicația pentru telefoane mobile.....	5	17	Descrieri de interfețe.....	12
8	Serviciul web My Webasto Connect.....	5	18	Date tehnice.....	13
9	Abonament.....	5	19	Dimensiuni.....	13
10	Instalarea și conectarea electrică.....	6			

1 Despre acest document

1.1 Scopul documentului

Aceste instrucțiuni de operare și de instalare constituie parte a produsului și conțin informații pentru utilizator cu privire la operarea în condiții de siguranță a ThermoConnect TCon2. În aceste instrucțiuni de operare și de instalare sunt explicate toate funcțiile elementului de control.

 Citiți cu atenție și respectați instrucțiunile de operare și de instalare a încălzitorului și indicațiile de siguranță cuprinse în acestea.

INDICAȚIE

Disponibilitatea efectivă a funcțiilor depinde de încălzitorul respectiv instalat.

1.2 Lucrul cu acest document

- Înainte de utilizarea ThermoConnect TCon2, citiți și respectați prezentele instrucțiuni de operare și de instalare și instrucțiunile de operare ale încălzitorului.
- Înmânați aceste instrucțiuni de operare și de instalare următorului proprietar sau utilizator al aparatului.

1.3 Utilizarea simbolurilor și accentuări

Textele însoțite de simbolul  fac referire la documente separate care sunt atașate sau care pot fi solicitate companiei Webasto. Documentele sunt disponibile la: <https://dealers.webasto.com>.

- Textele însoțite de simbolul  fac referire la particularitățile tehnice.
- Textele însoțite de simbolurile  sau  fac referire la posibilele pericole de producere a daunelor materiale, a accidentelor sau la pericolele de rănire.
- Textele cu simbolul  descriu o condiție de manipulare sau o condiție preliminară pentru următoarele instrucțiuni de manipulare.
- Textele cu simbolul  descriu o condiție de manipulare.

2 Garanție și răspundere

Webasto nu preia nicio răspundere pentru deficiențe și daune, care sunt puse pe seama faptului că nu au fost respectate instrucțiunile de instalare și de operare. Această excludere a răspunderii este valabilă în special pentru:

- Deteriorări ale aparatului ca urmare a unor influențe de natură mecanică.

- Lucrări de reparații efectuate de către personal neinstruit.
- În cazul nerespectării instrucțiunilor de inspecție și întreținere.
- În cazul unor reparații care nu au fost efectuate la un atelier service Webasto.
- Modificări aduse aparatului fără acordul Webasto.
- Utilizare necorespunzătoare.
- Utilizarea de echipamente de înlocuire care nu sunt originale.
- Utilizarea de accesorii nepotrivite.

3 Indicații generale privind siguranța



PERICOL **Pericol de explozie**

În mediile cu vapori inflamabili, praf și material periculos inflamabil (de ex. puncte de alimentare cu combustibil, instalații de alimentare cu carburant, depozite de combustibil, cărbune, lemn sau cereale).

- ▶ Nu porniți sau nu exploatați încălzitorul.

PERICOL
Pericol de otrăvire și de sufocare
 Nu exploatați încălzitorul în spații închise, fără instalații de aspirare a gazelor evacuate.

- ▶ Nu porniți sau nu utilizați niciodată încălzitorul și nici cu pornire programată a încălzirii.

PERICOL
Pericol de incendiu
 Materiale inflamabile sau lichide în curentul de aer cald.

- ▶ Mențineți liber fluxul de aer cald.

4 Utilizarea conformă destinației

Elementul de comandă ThermoConnect TCon2 este aprobat la momentul actual pentru următoarele utilizări:
 Pornirea și oprirea încălzitoarelor pe aer, resp. încălzitoarelor pe apă de la Webasto.
 ThermoConnect TCon2 dispune de o antenă GPS integrată și de un eSIM (card SIM integrat).

5 Comandă

Pentru operarea încălzitorului pe aer, respectiv încălzitorului pe apă, există 3 posibilități:

- Cu ajutorul butonului atașat.
- Cu ajutorul aplicației ThermoConnect instalată pe un telefon mobil.

– De pe site-ul web „My Webasto Connect”.

INDICAȚIE
 Pornirea temporizată a încălzirii se poate realiza în funcție de modul de recepție a rețelei de telefonie mobilă.

INDICAȚIE
 În funcție de modelul vehiculului, după modul de încălzire staționară, în sistemul de informații al vehiculului poate apărea un mesaj referitor la un consum crescut de curent în stare de repaus. Acest lucru se poate întâmpla, printre altele, dacă vehiculul este parcat în zone fără conexiune la rețele de telefonie mobilă (de ex., în garaje subterane).

6 Buton

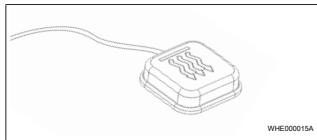


Fig. 1

INDICAȚIE
 Comutatorul trebuie să se afle în câmpul vizual și de operare al conducătorului autor. Instalați comutatorul într-un loc vizibil și ușor accesibil.

Butonul pornește, respectiv oprește încălzitorul pe aer, respectiv încălzitorul pe apă, pe o durată presetată.

- ▶ Pentru pornirea încălzitorului cu aer, respectiv încălzitorului cu apă, apăsați butonul.

Dacă este necesar, durata standard presetată poate fi modificată. Consultați capitolul 8 "Serviciul web My Webasto Connect" la pagina 5.

Iluminarea butonului indică starea:

- LED-ul nu luminează - încălzitorul este oprit.
- LED-ul luminează verde intermitent - încălzitorul nu este conectat, se caută rețeaua mobilă de telefonie sau se execută o repornire.
- LED-UL luminează verde - încălzitorul este pornit.

Destinatarul ThermoConnect TCon2 poate fi repornit și resetat cu ajutorul butonului.

- Consultați capitolul 6.1 "Repornire" la pagina 5 pentru repornire.

- Consultați capitolul 6.2 "Resetarea setărilor" la pagina 5 pentru resetare.

6.1 Repornire

- ▶ Apăsați butonul și mențineți-l apăsat timp de 10 s.
- ▶ Eliberați butonul.
- ThermoConnect TCon2 este în curs de repornire.
- Butonul luminează intermitent în timpul repornirii ThermoConnect TCon2.

6.2 Resetarea setărilor

INDICAȚIE

La resetarea setărilor, sunt efectuate următoarele etape:
Setările de conexiune sunt resetate la setările din fabrică. Utilizatorii asociați și numerele de telefon mobil ale utilizatorului vor fi șterse. Toate intervalele setate și ocurențele privind poziția vor fi șterse.

Procedura pentru resetarea la valorile din fabrică:

- ▶ Apăsați butonul și mențineți-l apăsat pentru 10 s.
- ▶ Eliberați butonul.
- ▶ Apăsați butonul de 3 ori în timp ce LED-ul butonului luminează intermitent.

7 Aplicația pentru telefoane mobile

ThermoConnect TCon2 este controlat prin Aplicația ThermoConnect. Acesta este operat cu un telefon mobil compatibil, care este conectat la internet.

INDICAȚIE

Consultați capitolul 13.1 "Instalarea aplicației pe telefonul mobil" la pagina 9 pentru instalarea aplicației.

INDICAȚIE

Prin intermediul aplicației, nu toate setările pot fi efectuate. În cadrul serviciului web sunt posibile mai multe setări. Consultați capitolul 8 "Serviciul web My Webasto Connect" la pagina 5.

8 Serviciul web My Webasto Connect

INDICAȚIE

Toate setările aplicației sunt disponibile de asemenea și în My Webasto Connect și se sincronizează automat. În cadrul serviciului web My Webasto Connect există asistență corelată contextului pentru fiecare setare.

ThermoConnect TCon2 -Setările pot fi prelucrate cu ajutorul serviciului web My Webasto Connect.

9 Abonament

Pentru utilizarea ThermoConnect TCon2 este necesar un abonament activ. Pentru aceasta se percepe o taxă de abonament. Condițiile Generale de Afaceri se găsesc la <https://my.webastoconnect.com>.

Înainte de expirarea abonamentului, se trimite o notificare la Aplicația ThermoConnect și / sau la adresa de e-mail a utilizatorului (atunci când a fost indicată în My Webasto Connect).

Abonamentul actual poate fi verificat și prelungit în cadrul serviciului web My Webasto Connect.

INDICAȚIE

Dacă abonamentul nu este prelungit înainte de termen, serviciul se dezactivează. Pentru a activa din nou serviciul, se poate percepe o taxă de reactivare.

10 Instalarea și conectarea electrică

10.1 Componenta livrării



Fig. 2

- ① ThermoConnect TCon2
- ② Cablaj electric
- ③ Buton (cu iluminare și senzor de temperatură)
- ④ Etichetă cu codul QR (2x)

Nu s-au ilustrat:

- Bandă velcro (2x)
- Instrucțiuni de operare și de instalare

10.2 Conexiuni

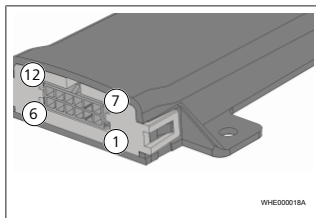


Fig. 3

- ① Negru - Ieșire de comutare (0,5 A, nivel la fel ca tensiunea de alimentare la sistemul de comandă)
- ② Maro - Masă
- ③ Nealocate
- ④ Albastru - Buton cu senzor de temperatură integrat
- ⑤ Gri - Intrare de comutare 1 (+0 V...+32 V, impedanță min. 10 kΩ, nivel mai mare > 5 V, nivel mai redus < 0,5 V)
- ⑥ Nealocate
- ⑦ Roșu - tensiune de alimentare (+9 V...+32 V)
- ⑧ Maro - Buton, masă

- ⑨ Verde - Buton, iluminare LED
- ⑩ Gri - Buton, contact de comutare
- ⑪ Galben - W-BUS
- ⑫ Nealocate

10.3 Poziție de instalare



INDICAȚIE

Nu instalați aparatul în zona gri, după cum este reprezentat Fig. 4.



INDICAȚIE

Vehiculele cu geamuri speciale, cum ar fi, încălzirea parbrizului sau geam de protecție solară, pot influența recepția ThermoConnect TCon2. Pentru vehiculele cu astfel de dotări, se recomandă să evitați instalarea în apropierea parbrizului.

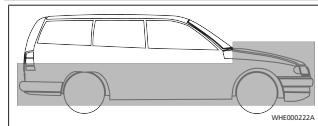


Fig. 4

10.4 Instalarea aparatului

Întrucât ThermoConnect TCon2 este prevăzut cu antene interne pentru rețeaua de telefonie mobilă și GPS, luați în considerare locul de instalare.

- ▶ Selectați un loc de instalare pentru ThermoConnect TCon2:
- Montați ThermoConnect TCon2 în habitacul, într-un loc uscat.
- Pe toate laturile ThermoConnect TCon2 se va respecta o distanță de minimum 3 cm față de toate suprafețele metalice. A se vedea figura Fig. 5.

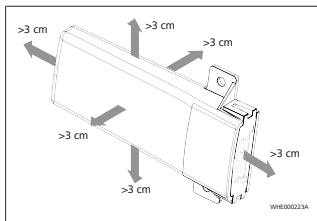


Fig. 5
Atenție la pozarea cablajului. A se vedea figura Fig. 6.

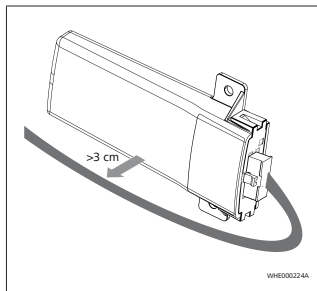


Fig. 6



AVERTISMENT

Pericolul unei disfuncționalități

Instalarea în apropierea suprafețelor metalice va afecta recepția antenei. Acest lucru poate duce la deteriorarea aparatului.

- ▶ Nu instalați ThermoConnect TCon2 pe suprafețe metalice.

Pentru recepția optimă a rețelei de telefonie mobilă și a semnalului GPS, se recomandă ca instalarea să se facă în zona superioară a tabloului de bord. Fig. 7 ilustrează zona recomandată.

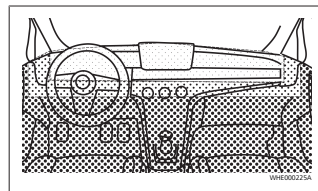


Fig. 7

	Zonă recomandată
	Zonă cu recepție moderată
	Zonă nerecomandată

10.5 Instalarea butonului

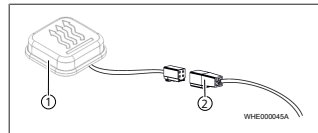


Fig. 8

- ① Buton ② Cablaj electric

INDICAȚIE

Nu separați ștecărul de cablu.

INDICAȚIE

Butonul trebuie montat.

INDICAȚIE

Butonul include un senzor de temperatură. La locul de instalare, aerul trebuie să poată circula liber în jurul butonului, însă butonul trebuie să fie protejat de curentul direct de aer al ventilației.

INDICAȚIE

Butonul trebuie să se găsească în raza de vizibilitate și de operare a șoferului.

Butonul are patru funcții:

1. Pornirea/oprirea încălzitorului.
 2. Confirmarea utilizatorului nou.
 3. Măsurarea temperaturii.
 4. Pentru efectuarea resetării sau repornirii, consultați capitolul 6.1 "Repornire" la pagina 5/capitolul 6.2 "Resetarea setărilor" la pagina 5.
- ▶ Conectați ThermoConnect TCon2 cablajul electric.
 - ▶ Instalați butonul într-un loc ușor accesibil, într-o zonă protejată.
 - În timpul utilizării, iluminarea trebuie să fie întotdeauna vizibilă.

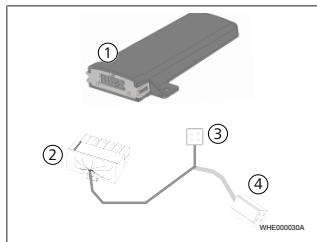
10.6 Instalarea cablajului electric

Fig. 9

- 1 ThermoConnect TCon2
- 2 Ștecă principală
- 3 Ștecă încălzitor
- 4 Conexiune buton

INDICAȚIE

Instalați ThermoConnect TCon2 numai cu cablajul electric ThermoConnect TCon2.

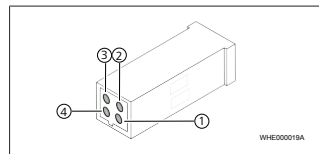
11 Ștecă pentru conectarea la încălzitor

Fig. 10

- 1 Galben - W-Bus
- 2 Negru - Analog
- 3 Roșu - Pin 30, alimentare cu tensiune
- 4 Maro - Pin 31, masă

! A se vedea, de asemenea, cablajul electric al încălzitorului.

12 Etichetă cu codul QR

Fig. 11

Eticheta cu codul QR este necesară pentru a cupla Aplicația ThermoConnect cu aparatul ThermoConnect TCon2.

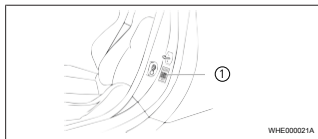


Fig. 12

- Poziționați o etichetă într-un loc în care aceasta poate fi scanată cu ajutorul telefonului mobil. De exemplu, pe stâlpul A sau stâlpul B al autovehiculului, pe partea laterară a tabloului de bord sau pe capacul cutiei cu siguranțe.
- Lipiți celelalte etichete pe partea din spate a acestui document.

13 Prima punere în funcțiune

13.1 Instalarea aplicației pe telefonul mobil

Aplicația este disponibilă în Apple App Store și în Google Play.

- Verificați dacă telefonul mobil este conectat la internet.

- Accesați magazinul de aplicații corespunzător și căutați „ThermoConnect”. Alternativ, această etapă poate fi efectuată și prin utilizarea codului QR.

– Pentru Apple App Store, consultați Fig. 13

– Pentru Google Play, consultați Fig. 14



Fig. 13



Fig. 14

- Instalați Aplicația ThermoConnect pe telefonul mobil.
- Conectați telefonul mobil cu ThermoConnect TCon2 conform instrucțiunilor din aplicație. Consultați capitolul 13.2 "Conectarea telefonului mobil" la pagina 9.

13.2 Conectarea telefonului mobil

✓ În continuare, instalați Aplicația ThermoConnect.

Etapa 1 din 4



Fig. 15

- Accesați aplicația prin atingerea pictogramei Webasto.

Etapa 2 din 4

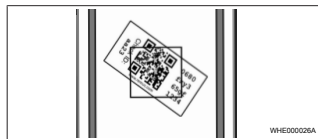


Fig. 16

- Scanați codul QR cu telefonul mobil. Codul QR ar trebui poziționat pe autovehicul sau pe partea din spate a acestor instrucțiuni de operare. Alternativ, codul QR ar trebui poziționat și pe destinatar. (Consultați capitolul 12 "Etichetă cu codul QR" la pagina 8).

Etapa 3 din 4

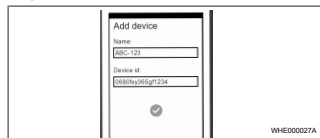


Fig. 17

- Acum se poate introduce un nume arbitrar pentru ThermoConnect TCon2 și se poate confirma prin atingerea ✓.

Etapa 4 din 4

ThermoConnect TCon2 este acum conectat și pregătit de utilizare. Pentru informații suplimentare, consultați „<https://www.webasto-comfort.com>”.

13.3 Administrare utilizatori

ThermoConnect TCon2 se poate utiliza de mai mulți utilizatori. La adăugarea unui utilizator nou (consultați capitolul 13.2 "Conectarea telefonului mobil" la pagina 9) este necesară o comunicare a ID-ului noului utilizator. Utilizatorii existenți recepționează această informație ca notificare în Aplicația ThermoConnect și trebuie să confirme sau să respingă utilizatorul nou. Dacă un utilizator are un telefon nou și încearcă să îl cupleze fără a avea acces la telefonul

cuplat anterior, confirmarea se poate efectua prin intermediul butonului: în acest sens, mențineți butonul apăsat pentru 10 s.

14 Mesaje de eroare

Următoarele erori sunt afișate ca mesaje de eroare în aplicația ThermoConnect.

Informații suplimentare găsiți în instrucțiunile de operare a încălzitorului.



AVERTISMENT

Este permisă realizarea lucrărilor de întreținere și de reparație pentru încălzitoare numai de personal calificat și instruit.

Mesaje de eroare	Cod eroare	Descriere
Supraîncălzirea încălzitorului	0x06	Blocarea la supraîncălzire s-a activat (încălzitorul s-a supraîncălzit).
Blocare încălzitor	0x07	Blocarea încălzitorului a fost activată.
Blocare încălzitor permanentă	0x87	Blocarea permanentă a încălzitorului a fost activată.

Mesaje de eroare	Cod eroare	Descriere
Subtensiune	0x84	Tensiunea de alimentare este prea scăzută. Încărcați bateria, respectiv verificați sistemul electric al vehiculului.
Supratensiune	0x04	Tensiunea de lucru a depășit valoarea maximă admisă pentru un interval prea mare de timp.

15 Prevederi legale pentru instalare

Regulament	Numărul aprobării
ECE R10	E17 10R - 050151

Prevederile acestor regulamente sunt obligatorii în domeniul de aplicare al Regulamentului (UE) 2018/858 și trebuie respectate în țările în care nu există reglementări speciale în acest sens. Nerespectarea instrucțiunilor de instalare și a indicațiilor incluse de acestea duce la excluderea răspunderii din partea firmei Webasto.



Directiva DEEE (Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice) Nu se permite eliminarea la deșeuri a acestui produs împreună cu deșeurile menajere obișnuite.

Eliminați acest produs corespunzător normelor și prevederilor aplicabile. Informații referitoare la eliminarea corespunzătoare primiți de la autoritățile municipale, de la centrul de buyback competent și/sau distribuitorul dvs. local. Prevederile acestor regulamente sunt obligatorii în domeniul de aplicare al Regulamentului (UE) 2018/858 și trebuie respectate în țările în care nu există reglementări speciale în acest sens. Nerespectarea instrucțiunilor de instalare și a indicațiilor incluse de acestea duce la excluderea răspunderii din partea firmei Webasto.

16 Declarație de conformitate

Declarația de conformitate CE și Declarația de conformitate UKCA

ThermoConnect TCon2 a fost conceput, produs, verificat și livrat conform directivelor, regulamentelor și normelor relevante pentru siguranță, securitate

cibernetică, CEM și ecologie. Webasto declară că produsul ThermoConnect TCon2 a fost fabricat și livrat conform următoarelor directive și regulamente. Declarația de conformitate CE completă și declarația de conformitate UKCA completă poate fi accesată în secțiunea Download <https://dealers.webasto.com>.

17 Descrieri de interfețe

Interfață	Tip	Funcție / Descriere	Protocol(e) / Servicii	Control acces / Autentificare	Criptare / Protocole de securitate	Validare intrare / Măsurii suplimentare
Conexiune 4G	Rețea	Modul 4G pentru transmiterea datelor celulare	LTE, TLS/SSL, Aplicații mobile/web	Autentificare bazată pe SIM, server	Standard LTE, TLS/SSL	Verificarea integrității pachetelor de date
Butoane de operare	Fizic	Buton fizic pentru pornirea/oprirea și repornirea dispozitivului	-	Necesită acces fizic	-	Resetare numai dacă este apăsat >10 s, altfel acțiune standard
Modul GPS	Senzor	Modul GPS integrat pentru date de locație	-	Doar aplicații autorizate cu permisiunea utilizatorului	Criptare înainte de transmitere	Verificarea preciziei și a fixării prin satelit
Accelerometru	Senzor	Accelerometru intern pentru detectarea mișcării/orientării	-	Doar aplicații autorizate	-	Filtrarea zgomotului și a citirilor false
Măsurarea temperaturii	Senzor	Senzor de temperatură pentru monitorizarea mediului pe tasta dispozitivului	-	Accesibilă numai prin aplicația utilizatorului	-	Validare în intervalul de temperatură specificat
Măsurarea tensiunii	Senzor	Măsurarea tensiunii de alimentare a dispozitivului	-	Utilizare internă, vizibilă prin aplicația utilizatorului	-	Verificarea intervalului pentru valorile tensiunii
Funcționalitate apel (doar recepție)	Comunicare (4G)	Dispozitivul poate primi apeluri prin modem 4G (fără capacitate audio)	Voce 4G	Doar aplicațiile autorizate pot prelua apeluri	Criptare standard 4G	Verificarea apelurilor primite

Interfață	Tip	Funcție / Descriere	Protocol(e) / Servicii	Control acces / Autentificare	Criptare / Protocoloale de securitate	Validare intrare / Măsuri suplimentare
Funcționalitate SMS	Comunicare (4G)	Trimitere/primire SMS prin rețeaua 4G	SMS prin 4G	Doar aplicații autorizate	Criptare standard 4G	Verificarea expeditorului, lungimea conținutului SMS și validarea formatului
W-Bus (Webasto Bus)	Comunicare (Bus)	Integrare cu sistemele de încălzire Webasto prin protocolul W-Bus	Protocol W-Bus	Niciunul (orice dispozitiv compatibil W-Bus se poate conecta)	-	Validarea formatului mesajului și a compatibilității

Tab. 1: Descrieri de interfețe

18 Date tehnice

ThermoConnect TCon2	Valori
Tensiune de lucru [V]	9 până la 32
Intensitatea maximă a curentului [mA]	15
Temperatura de funcționare/depozitare a destinatarului [°C]	-40 până la +80

19 Dimensiuni

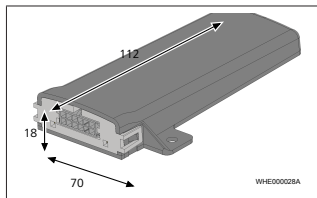


Fig. 18

Toate dimensiunile sunt specificate în mm.

Webasto
Kraillinger Straße 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom

**UK
CA** **CE**
www.webasto.com